

EQUIPAMIENTO

EQUIPMENT
ÉQUIPEMENT

Los modelos «AD» arrastrados incluyen de serie: toma de fuerza 540 r.p.m., eje □ 80, freno hidráulico (de ruta y aparcamiento), pintura de alta resistencia, discos y paletas en inox., criba interior, agitador de bajas revoluciones, mando hidráulico independiente lado derecho/izquierdo y deflector BORDER SX.

All «AD» trailed fertilizer spreaders have as serial equipment: 540 r.p.m., PTO, □ 80 axle, parking and driving hydraulic brake, high painting endurance test, stainless steel blades and discs, internal screening mesh, low r.p.m. shaker, independent hydraulic left/right opening system and BORDER SX ending edges of lands.

Tous les modèles «AD» incluent comme équipement de série: pris de force 540 r.p.m., essieu □ 80, freinage hydraulique, frein de parking, peinture haute résistance, disques et palettes en inox. tamis intérieur anti-mottes, agitateur, commande hydraulique, échelle d'accès et plate forme avec rampe sécurité.

PLATAFORMA Y ESCALERA
PLATFORM AND STAIRS
PLATE-FORME ET ESCALIER

CRIBA
SCREENING MESH
TAMIS

TOLDO
COVER/BÂCHE

TRAMPILLA
TRAP DOOR
TRAPPE

PATA HIDRÁULICA
HYDRAULIC LEG
BÉQUILLE HYDRAULIQUE

FRENO HIDRÁULICO
HYDRAULIC BRAKE
FREIN HYDRAULIQUE

MODELO MODEL MODÈLE	CAPACIDAD CAPACITY CAPACITÉ	TIPO DE RUEDA WHEEL ROUE	PESO - Kg. WEIGHT POIDS	LARGO TOTAL LENGTH LONGUEUR	ANCHO DE VÍA WIDTH LARGUEUR	ALTO HEIGHT HAUTEUR
AD-5000	5000 L.	15R 22,5	1680	4600	1850	2300
		500-50	1680	4600	1850	2250
		550/60 22,5	1680	4600	1950	2400
AD-7000	7100 L.	550/60 22,5	1900	4600	1950	2600

RUEDA MODELO WHEEL MODEL ROUE MODÈLE	TIPO TYPE TYPE	ANCHO WIDE LARGEUR	DIÁMETRO DIAMETER DIAMÈTRE
15R 22,5	Dibujo	380	1060
500-50	Dibujo	500	930
550/60 22,5	Flotación	540	1230



AGUIRRE

Polígono Municipal s/n.º
Teléfono 948 700 692 - Fax 948 702 855
31300 TAFALLA - España
e-mail: aguirre@aguirreagricola.com
www.aguirreagricola.com



ABONADORAS DOBLE DISCO
ARRASTRADAS «AD»

GRAVITY TRAILED TWIN DISC
FERTILIZER SPREADER «AD»

DITRIBUTEUR D'ENGRAIS À
DOUBLE DISQUE
TRAÎNÉ À GRAVITÉ «AD»



AD 5000



AD 7000

ANCHO DE TRABAJO

WEIGHT OF SPREADING
LARGUEUR DE TRAVAIL



Fácil Regulación:

Mediante inclinación de las paletas y selector del punto de caída del abono al disco esparcidor.

Anchos de 12, 15, 18, 21 y 24 mts. - Granulados

Achos de 12, 15 y 18 mts. - Urea

Anchos de 12 y 15 mts. - Urea grano fino

Easy to adjust:

By inclining the blades and selector of the point of descent of the fertiliser to the spreading disc.

12, 15, 18 and 24 meters wide. - Granulated

12, 15 and 18 meters wide. - Urea

12 and 15 meters wide. - Urea fine grain

Réglage aisé:

Grâce à l'inclinaison des palettes et au sélecteur du point de chute de l'engrais au disque épandeur.

Largeurs de 12, 15, 18, 21 et 24 mts. - Granulés

Largeurs de 12, 15 et 18 mts. - Urée

Largeurs de 12 et 15 mts. - Urée grain fin

CONTROL EN CABINA

1



Regulación manual

Para regular la cantidad de abono se dispone de un índice milimetrado que nos permite obtener alta precisión sobre la dosis deseada. La apertura de paso del abono de la tolva a los discos esparcidores se realiza mediante el accionamiento de dos cilindros que pueden actuar individualmente para poder distribuir a uno o ambos lados de la abonadora; un mando de simple efecto en el tractor basta para ello. Incorpora una válvula de seguridad a fin de evitar vaciados indeseados de la tolva cuando el distribuidor hidráulico del tractor permite, por un desajuste, la entrada de aceite desde la máquina.

Manual regulation

In order to control the amount of fertilizer there is a millimetric index available allowing us to precisely obtain the required dosage. Aperture of the fertilizer valve from the chute to the distribution discs is carried out by the operation of two cylinders than can operate individually in order to distribute on one or both sides of the fertilizer machine. A simple controller is required in the tractor for said purpose. A security valve is included so as to prevent undesired emptying of the chute due to a breakdown when the hydraulic distributor in the tractor allows the entering of oil from the machine.

Régulation manuel

Pour sélectionner la quantité d'engrais désirée, la machine dispose d'un doseur millimétré qui permet de réaliser un dosage de haute précision. L'ouverture permettant le passage de l'engrais de la trémie aux disques d'épandage est réalisée par l'actionnement de deux cylindres qui peuvent être utilisés de manière individuelle pour un épandage d'un seul côté ou des deux côtés, de part et d'autre de la machine; pour ce faire une simple commande à effet unique dans le tracteur suffit. La machine est équipée d'une vanne de sécurité évitant le vidage non-désiré de la trémie dans le cas où le distributeur hydraulique du tracteur suite à un éventuel dérèglement- permettrait une entrée d'huile de la machine.

CABIN CONTROL
CONTRÔLE EN CABINE

2



Control eléctrico de abonado

Con este sistema eléctrico de control de abonado, podemos regular fácilmente la dosis de trabajo desde la cabina del tractor. Incluye, además, sensor de nivel de tolva, sensor de toma de fuerza y accionamiento eléctrico independiente de los lados derecho e izquierdo.

Electric fertilizing controller

With this electric system of fertilizing control we can regulate easier the dosage of working from tractor's cabin. It includes hopper level, P.T.O. sensor and independent electric left-right opening.

Contrôleur électrique d'engrais

Avec cette système électrique de contrôle de fertilisation nous pouvons régler plus facilement la dose de travail à l'intérieur de la cabine du tracteur. En plus on inclue niveaux de trémie vide, senseur de prise de force et actionnement indépendant côte gauche et droite électrique.

3



Control electrónico de abonado SOLID CONTROL

Permite distribuir la dosis programada por toda la parcela aún existiendo alteraciones en la velocidad de avance del tractor. Su programador regula el paso de abono desde la tolva a los discos esparcidores a fin de mantener en todo momento los Kgr/Ha. que deseamos.

Regula el esparcido en los bordes de la parcela; controla los giros de la toma de fuerza; permite aumentos y descensos en la dosis de abonado según requerimientos del usuario.

Electronic fertilizing controller SOLID CONTROL

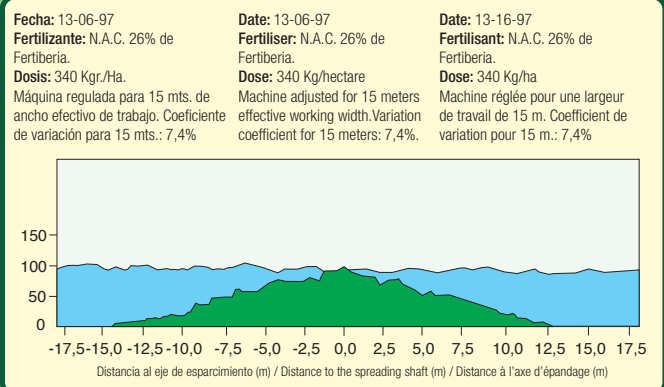
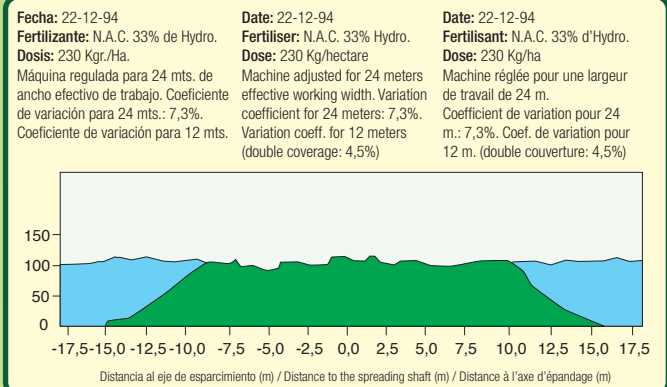
Allows distribution of the programmed dosage for the whole of the piece of ground, even with farm tractor speed variations. Its controller regulates the quantity of fertilizer fed from the chute to the distribution discs so as to maintain the desired Kgr/Ha rate at all times. It regulates the distribution on the sides of the piece of ground; controls the revolutions of the tractor auxiliary drive shaft; allows increases and decreases of the fertilizer dosage in keeping with the user's requirements.

Contrôleur électronique d'engrais SOLID CONTROL

Il permet de distribuer la dose programmée pour toute la parcelle même s'il y a des altérations dans la vitesse d'avancée du tracteur. Son programmeur règle le passage d'engrais depuis la trémie aux disques éparpilleurs dans le but de maintenir tout le temps les Kgr/Ha. que nous désirons. Il règle l'éparpillage sur les bords de la parcelle; il contrôle les tours de la prise de force; il permet des augmentations et des diminutions dans la dose d'engrais selon les besoins de l'utilisateur.

CURVAS DE DISTRIBUCIÓN

DISTRIBUTION CURVES
CURVES OF DISTRIBUTION



La calidad de la distribución de los abonos está contrastada por la Estación de Ensayos de la EUPA (Palencia-España). Se han obtenido resultados con coeficientes de variación que incluso mejoran lo exigido, para cada tipo de fertilizante, por la normativa europea al respecto. Todos nuestros modelos están señalados con la pegatina oficial del citado laboratorio que indica esta certificación con los resultados obtenidos. Además, para calibrar la abonadora disponemos de cajas personalizadas para ver la granulometría del abono, y un libro de instrucciones.

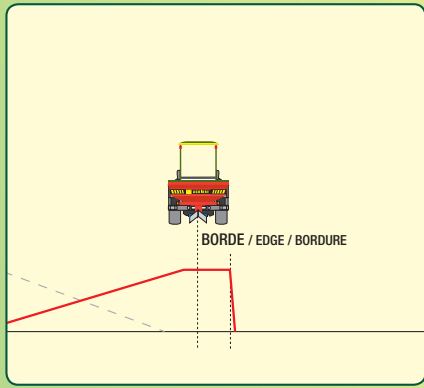
The fertilizer quality distribution has been monitored by the EUPA Trial Station (Palencia, Spain). Results with variation coefficients better than those required by the applicable European legislation were obtained for each type of fertilizer. All our models are labelled with the official label of said laboratory providing certification with the results obtained. Also we dispose of instructions manuals and granulometry box to calibrate size of fertilize.

La qualité de la distribution des engrais est testée par la Station d'Essais de la EUPA (Palencia- Espagne). Les résultats obtenus ainsi que les coefficients de variation, dépassent, et ce pour chaque type de fertilisant testé, les qualités requises et exigées par la norme européenne correspondante. Tous nos modèles portent un autocollant officiel du laboratoire sus-nommé de certification de nos produits comme des résultats enregistrés par ces derniers. Nous disposons de manuels d'instructions et boîte de granulométrie pour faire la calibration exacte des engrais.



TRABAJO EN BORDES

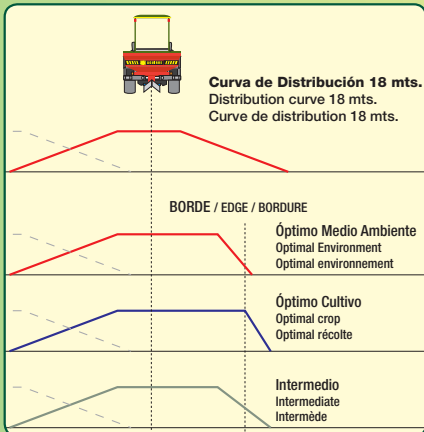
EDGES WORKING DISPOSITIVES
DÉFLECTEUR DE BORDURES



Con este mecanismo conseguimos un perfecto abonado de nuestra parcela circulando justo por el borde de ella. No hay pérdida de fertilizante.

With this mechanism we achieve perfect fertilisation of our plot circulating right on the edge. There is no loss of fertiliser.

Avec ce mécanisme, nous obtenons une application parfaite d'engrais sur notre parcelle en circulant juste sur le bord. Il n'y a aucune perte d'engrais.



Con este mecanismo conseguimos una fertilización óptima de los bordes de las parcelas circulando por el interior de esas. Nos permite variar la separación entre el tractor y el borde para adaptarnos al ancho de nuestra sembradora y pulverizador.

With this mechanism we obtain optimum fertilisation of the edges of the plots circulating around the inside. This enables us to vary the separation between the tractor and the edge in order to adapt to the size of our seeder or sprayer.

Avec ce mécanisme, nous obtenons une fertilisation optimum des bords des parcelles en circulant par l'intérieur de celles-ci. Cela nous permet de varier la séparation entre le tracteur et le bord pour nous adapter à la taille de notre sèmeuse et pulvérisateur.